

An Frau Ellen Höhn,  
Leiterin des Allgemeinen Sozialen Dienstes  
Stadt-Jugendamt Bamberg,  
Geyerswörthstrasse 1  
96047 Bamberg

An Herrn Vormundschaftsrichter Dr. Lassmann,  
Amtsgericht Bamberg  
Vormundschaftsgericht  
Synagogenplatz 1  
96047 Bamberg

An Herrn Dr. Strauch,  
Landratsamt Bamberg  
Gesundheitswesen und Ernährungsberatung  
Ludwigstrasse 25  
96052 Bamberg

Frau Dipl.-Psych. Isabella Jäger  
Krelingstrasse 4  
90408 Nürnberg

An Herrn Dr. Dirk Nieber  
Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie  
Stankt-Getreu-Strasse 14 -18  
96049 Bamberg

Herrn Norbert Lammert  
Bundestagspräsident  
Bundestagsgebäude  
Platz der Republik  
11011 Berlin

Herrn Richter Dörfler  
Oberlandesgericht Bamberg  
Wilhelmsplatz 1  
96047 Bamberg

An Herrn Prof. Dr. med. Dipl.-Psych. Günther,  
Leiter der psychiatrischen Abteilung  
der Nervenklinik Bamberg  
Sankt-Getreu-Strasse 14 – 18  
96049 Bamberg

An Herrn Prof. Dr. med. Dr. .h. c. Rascher,  
Klinik mit Poliklinik  
Für Kinder und Jugendliche  
Loschgestrassen 15  
91054 Erlangen

An Herrn Amtsrichter Herbst,  
Amtsgericht Bamberg  
Synagogenplatz 1  
96047 Bamberg

Ruppert Grimm  
Sozialreferent der Stadt Bamberg  
Stadtjugendamt Bamberg  
Geyerswörthstrasse 1  
96047 Bamberg

An Herrn Johann Sagstetter  
Amtmann  
Stadt-Jugendamt Bamberg  
Geyerswörthstrasse 1  
96047 Bamberg

An Frau Dr. Angela Merkel  
Bundeskanzlerin  
Bundeskanzleramt  
Willy-Brandtstr.1  
10557 Berlin

Richter Maex  
Oberlandesgericht Bamberg  
Wilhelmsplatz 1  
96047 Bamberg

Herrn Andreas Hornig  
Rechtsanwalt und Bankkaufmann  
Franz-Ludwigstrasse 11  
96047 Bamberg

An Frau Dr. Merk  
Justizministerin Bayern  
Prielmayerstr. 7  
80335 München

Bundesjustizministerin  
Brigitte Zypries  
Mohrenstrasse 37  
10117 Berlin

Frau Andrea Ebertsch  
Dipl. Sozialpädagogin  
Stadtjugendamt Bamberg  
Geyerswörthstrasse 1  
96047 Bamberg

Herrn Horst Köhler  
Bundespräsident  
Spreeweg 1  
10557 Berlin

Richter Löffler  
Oberlandesgericht Bamberg  
Wilhelmsplatz 1  
96047 Bamberg

## **Urgent Action**

## **Dringende Aktion**

## **Aeneas home for Christmas**

**Aeneas soll Weihnachten bei seiner Mutter verbringen**

**Please stop the cruel violation of Human Rights of little Aeneas and his mother.  
Let them celebrate christmas together!**

Setzen Sie der himmelschreienden Verletzung der Menschenrechte von Aeneas und seiner Mutter ein Ende. Lassen Sie Mutter und Kind Weihnachten miteinander feiern.

**„In germany children are unlawfully removed from their parents.“ said he president of conference of 400 NGO in the European Council, Mrs Oeschger, in the session of the Committee on petitions of the European Parliament on 22<sup>nd</sup> of November 2007 Aeneas is one of these children**

<http://www.rpdd.eu/filme/frOeRedePetAus%2022.11.07.wmv>

„In Deutschland werden Kinder ihren Eltern unrechtmässig entzogen.“ sagte die Präsidentin der Konferenz von 400 NGO's des Europarates, Frau Oeschger im Petitionsausschuss des Europaparlamentes am 22. November 2007 Aeneas ist eines dieser Kinder.

<http://www.rpdd.eu/filme/frOeRedePetAus%2022.11.07.wmv>

**He was illegally removed from his mother by the Jugendamt Bamberg!**

Er wurde vom Stadtjugendamt Bamberg seiner Mutter zu Unrecht weggenommen.

**The mother of Aeneas is sick of desire for her child. Aeneas wants to return home. But he can hardly declare that. Because he has to fear the punishment of the Jugendamt, to be removed from the fosterhome somewhere unknown, like he was before, when his mother eighteen month wasn't even told by the authorities, where he lives. You can read about the terrible experience, Aeneas had to undergo in Sommer 2007, when he said on telephone to his mother, that he wants to return back in the Open Letter:**

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/A/roe/Estrangement\\_part\\_four\\_02.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/A/roe/Estrangement_part_four_02.pdf)

Aeneas Mutter ist krank vor Sehnsucht nach ihrem Kind. Aeneas möchte nach Hause zu seiner Mutter, was er wegen drohender Strafen von Seiten des Jugendamtes, aus dem Heim wieder an einen unbekanntem Ort verlegt zu werden, aber kaum offen sagen darf. Achtzehn Monate lang hatten die Behörden der Mutter von Aeneas nicht gesagt, wo er lebt. Sie können in folgendem Offenen Brief nachlesen, was Aeneas im Sommer 2007 durchmachen musste, nachdem er seiner Mutter am Telefon gesagt hatte, dass er zu ihr zurückkehren will:

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/A/roe/Estrangement\\_part\\_four\\_02.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/A/roe/Estrangement_part_four_02.pdf)

**Aeneas isn't free. Letters and telephone talkings with the mother are censored and interrupted**

Aeneas ist nicht frei. Briefe und Telefonate werden zensiert und unterbrochen, wenn deutlich wird, dass Mutter und Kind zusammen sein wollen.

**Twelve medical doctors exonerated Mrs. Heller publicly in the media and in international symposia.** 12 Aerzte haben Frau Heller öffentlich in den Medien und auf internationalen Symposien freigesprochen.

**Scientists and authors protest against the childwithdrawal. Politicians are demonstrating against the withdrawal of custody. The president of conference of NGO's in the European Council support the request of the immediate return of Aeneas to his mother.**

Wissenschaftler und Autoren protestieren gegen den Kindesentzug. Politiker demonstrieren gegen den Sorgerechtsentzug. Die Präsidentin der Konferenz der NGO's im Europarat unterstützt die Forderung der sofortigen Rückkehr von Aeneas zu seiner Mutter

**The Situation is estimated by all impartial observers as a severe violation of Human Rights and is accurate subsumed by the swiss psychiatrist PD Dr. med. Gmür in a tv report:**

Die Situation wird von allen objektiven Beobachtern als schwere Menschenrechtsverletzung beurteilt und vom Schweizer Psychiater PD Dr. med. Gmür treffend in einem Fernsehbericht zusammengefasst:

**„I think, that she is a victim of a battle of prestige, and exaggerated indigence of profiling -of the authorities- who actually put dogmatism above sensibility and who procede against Mrs. Heller with brutish power.“ PD. Dr. med. Mario Gmür, FMH Psychiatry and Psychotherapie, Switzerland, in the tv report „SAM“ pro7 20<sup>th</sup> March 2006**

<http://video.google.de/videoplay?docid=-8286484420771134514&hl=de>

Ich glaube, dass sie Opfer geworden ist eines Prestigekampfes, einer Profilierungsbedürftigkeit einer übertriebenen-auch von Behörden-die dann Rechthaberei eigentlich über Sensibilität gesetzt haben und mit brutaler Macht gegen Frau Heller vorgegangen sind. PD Dr. med. Mario Gmür, FMH für Psychiatrie und Psychotherapie, Schweiz, in der Sendung „SAM“ bei pro7 20 März 2006

<http://video.google.de/videoplay?docid=-8286484420771134514&hl=de>

**At least even the forensic medical expert Prof. Rascher, who justified the withdrawal of custody with a munchhausen-by-proxy-syndrom of the mother of Aeneas, exonerated the mother because of the pressure of the exculpatory facts.**

Zuletzt hat sogar der Gerichtsgutachter Prof. Rascher, der zunächst den Sorgerechtsentzug mit dem Verdacht eines Münchhausen-by-proxy-Syndrom der Mutter begründete unter dem Druck der die Mutter entlastenden Fakten, die Mutter freigesprochen.

**In the protocoll of the court hearing on 17<sup>th</sup> of september 2007 at the high court Bamberg the forensic expert Prof. Rascher literally declared:**

Im Protokoll der Gerichtsverhandlung vom 17. September 2007 vor dem Oberlandesgericht Bamberg erklärte der Gerichtsgutachter Prof. Rascher wörtlich:

**„The suspicion of a munchhausen by proxy syndrom of the mother wasn't in the foreground in my opinion, because all treatments were carried out by medical doctors. All pharmaceuticals have been prescribed by medical doctors....“**

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/Dokumente/Protok%20Verh.%20OLG%2017.%20Sept%2007.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/Dokumente/Protok%20Verh.%20OLG%2017.%20Sept%2007.pdf)

"Der Verdacht eines Münchhausen by Proxy Syndroms bei der Mutter stand für mich nicht im Vordergrund, weil die Behandlungen alle durch Aerzte durchgeführt worden waren. Die Medikamente sind alle durch Aerzte verschrieben worden..."

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/Dokumente/Protok%20Verh.%20OLG%2017.%20Sept%2007.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/Dokumente/Protok%20Verh.%20OLG%2017.%20Sept%2007.pdf)

**Why didn't judge Dörffler order in this hearing the return of Aeneas, in the moment, when the mother was exonerated by the expert?** Warum hat Richter Dörffler in dieser Verhandlung nicht in dem Moment die sofortige Herausgabe von Aeneas angeordnet, indem der Gerichtsgutachter die Mutter freispricht.

**Why keep courts and Jugendamt Aeneas away of his mother?**  
Warum wollen Gericht und Jugendamt Aeneas nicht herausgeben?

**Alarming parallels to the machinations of Dr. Southall force on! We quote the article in daily mail of 27<sup>th</sup> of october 2007**

Beängstigende Parallelen zu den Machenschaften Dr. Southalls in Grossbritannien drängen sich auf ! Wir zitieren aus dem Artikel im daily mail vom 27. Oktober 2007:

**„The suspicion is that justice may have been perverted by the paediatrician because vital evidence in the files, which established that the children he diagnosed as victims of parental abuse had never been harmed but were, in fact, genuinely sick was deliberately hidden from criminal court judges.“**

[http://www.dailymail.co.uk/pages/live/articles/news/news.html?in\\_article\\_id=490025&in\\_page\\_id=1770](http://www.dailymail.co.uk/pages/live/articles/news/news.html?in_article_id=490025&in_page_id=1770)

" Es besteht der Verdacht, dass die Justiz von dem Kinderarzt korrumpiert worden sein könnte, da wesentliche Beweise in den Gerichtsakten, die festgehalten hätten, dass die Kinder, die er als Opfer elterlichen Missbrauchs diagnostizierte, tatsächlich krank gewesen waren und niemals von den Eltern geschädigt worden sind, vorsätzlich vor den Strafgerichten verborgen wurden."

[http://www.dailymail.co.uk/pages/live/articles/news/news.html?in\\_article\\_id=490025&in\\_page\\_id=1770](http://www.dailymail.co.uk/pages/live/articles/news/news.html?in_article_id=490025&in_page_id=1770)

**Experts like Dr. Helen Hayward-Brown, Lisa Blakemore-Brown and Charles Pragnell advert in their public statement to the Council of Europe the European Parliament and the United Nations from 22<sup>th</sup> of november 2007 to the fact, that there are more and more specialists:**

**„.....who are deeply concerned at the numbers of children who are being subjected to unwarranted and unnecessary removal from their families and the family unit being destroyed, by the injudicious use of unproven theories of child abuse such as Munchausen Syndrome By Proxy. In effect, thousands of children are being caused serious harm by the services .....Such a situation cannot be allowed to continue.**

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/Dokumente/UNStatement-2.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/Dokumente/UNStatement-2.pdf)

So machen auch Experten, wie Dr. Helen Hayward- Brown, Lisa Blakemore Brown and Charles Pragnell in ihrem offiziellen Schreiben, das sie am 22. November 2007 an den Europarat, das europäische Parlament und die Vereinten Nationen verfasst haben, darauf aufmerksam, dass Spezialisten zunehmend

„..... tief beunruhigt sind über die Anzahl von Kindern, die von unrechtmässigen und unnötigen Sorgerechtsentzügen betroffen sind und deren Familien durch den ungerechtfertigten Gebrauch von unbewiesenen Theorien des Kindesmissbrauchs, wie z. B. der Theorie des Münchhausen-by-proxy-Syndroms zerstört wurden... Tatsächlich sind Tausende von Kindern durch Behörden ernsthaft geschädigt worden. Diese Situation darf nicht weiter fortbestehen“

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/Dokumente/UNStatement-2.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/Dokumente/UNStatement-2.pdf)

Lesen Sie nun die Zitate der Spezialisten, Ärzte, Künstler, Wissenschaftler und Politiker, die gegen das Unrecht, das Aeneas angetan wird, protestieren.

**Please read the excerpts of specialists, medical doctors, scientists, artists, writers and politician, who protest against the severe violation of human rights of the boy Aeneas.**

Volker Laubert, „Aktion Rechte fuer Kinder e.V.“ 16. August 2005:

[http://www.petra-heller.com/PROTEST\\_AErzte\\_Wissenschaft.208.0.html#438](http://www.petra-heller.com/PROTEST_AErzte_Wissenschaft.208.0.html#438)

**Volker Laubert, “action rights of children e. V.” 16<sup>th</sup> august 2005:**

[http://www.petra-heller.com/PROTEST\\_AErzte\\_Wissenschaft.208.0.html#438](http://www.petra-heller.com/PROTEST_AErzte_Wissenschaft.208.0.html#438)

Zu den schlimmsten Fällen  
ungerechtfertigter Familienzerstörung und Fremdunterbringung von Kindern  
gehören ... die kleine Alica aus Berlin, der kleine Joel aus Hannover und  
der Junge Aeneas aus Bamberg.

**The small Alica from Berlin, little Joel from Hannover and  
the boy Aeneas from Bamberg  
are belonging to the worst cases  
and wrongful fostering of children.**

Hier laufen mal wieder – wie schon im Fall Haase- .... bizarre Fäden zusammen, in denen es um die Sicherung professioneller Kinderbetreuung und ungestörter medizinischer Versuche an Kindern geht, für die notfalls hanebüchene Wegnahmediagnosen in Anspruch genommen werden, um nur auf Kinder endgültigen und lebenslangen Zugriff zu bekommen.

**Here we see again – like in case Haase- bezarre hairlines converging, where maintenance of professional childcare and untroubled medical experiments with children have an important meaning. For the reason of getting lifelong and irrevocable grasp to children outrageous „withdrawdiagnoses“ are taken.**

Noch ist bei uns in Deutschland das Münchhausen-by-proxy-Syndrom kritiklos die Wegnahme-Verdachtsdiagnose Nr.1, der allzu leicht .... JEDE Mutter geopfert wird.

**Yet in germany the munchhausen-by-proxy-syndrom is the „withdraw-suspicion-diagnosis“number one,... EVERY mother can be all-too easy sacrificed by that diagnosis.**

Im Sorgerechtsstreit um Alica, Joel und Aeneas ist den Verfahrensbeteiligten ...(Pflegeeinrichtung, Jugendamt, Uniklinik) nahezu jedes Mittel recht, um die unbequemen ... Kindeseltern zu diskreditieren und als psychisch gestört zu bezeichnen.

**In the proceeding of custody of Alica, Joel and Aeneas nearly every instrument is all to be right with the proceeding parties (fosterhome, youth welfare office, university hospital) to discredit ....inconvenient parents and to call them mentally disordered.**

Dr. phil. Helen Hayward-Brown, Australien Medizinsoziologin, in ihrer eidesstattlichen Erklärung zum Fall Aeneas vom 28. März 2006:

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/Dokumente/Affidavit\\_deutsch.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/Dokumente/Affidavit_deutsch.pdf)

**Dr. phil Helen Hayward- Brown, Australia, medical sociologist in her affidavit about the case Aeneas from 28<sup>th</sup> march 2006:**

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/Dokumente/Affidavit.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/Dokumente/Affidavit.pdf) "

„Meiner Ansicht nach ist dies  
einer der schwersten Fälle  
einer fälschlichen Anschuldigung von MSBP,  
die ich in meiner zehnjährigen Forschungsarbeit über dieses Thema erlebt habe.“

**"In my view,  
this is one of the  
worst cases of false accusations of MSBP  
that I have seen in my ten years of research on the subject.“**

PD Dr. med..Mario Gmür, FMH für Psychiatrie und Psychotherapie, Schweiz,  
in der Sendung “SAM” bei pro7 20. März 2006  
und in seinem Gutachten vom 14. Dezember 2005

<http://video.google.de/videoplay?docid=-8286484420771134514&hl=de>

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/pOLITIK/November\\_2006/Dezember\\_2006/Januar\\_07/Februar\\_07/M\\_rz\\_07/Gm\\_r\\_Gutachten\\_Psychiater\\_ohne\\_Streichungen.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/pOLITIK/November_2006/Dezember_2006/Januar_07/Februar_07/M_rz_07/Gm_r_Gutachten_Psychiater_ohne_Streichungen.pdf)

**PD Dr. med Mario Gmür, FMH Psychiatry and Psychotherapy, Switzerland,  
in the tv report „SAM“ pro7 20st March 2006  
and in his testimony of the 14<sup>th</sup> december 2005**

<http://video.google.de/videoplay?docid=-8286484420771134514&hl=de>

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-)

„Psychisch gesehen ist Frau Heller gesund und von daher gibt es eigentlich keine Gründe, ihr die Verantwortung über ihr Leben und auch über ihr Kind zu entziehen.

**„Mrs Heller is mentally healthy therefore there are no reasons,  
to withdraw her the responsibility about her live and about her child.**

Ich glaube, dass sie Opfer geworden ist eines Prestigekampfes, einer Profilierungsbedürftigkeit, einer übertriebenen-auch von Behörden-die dann Rechthaberei eigentlich über Sensibilität gesetzt haben und  
mit brutaler Macht gegen Frau Heller vorgegangen sind.“

**I think, that she is a victim of a battle of prestige, and exaggerated indigence of profiling- of the authorities- who actually put dogmatism above sensibility and who precede against  
Mrs. Heller with brutish power.**

"Die Expl. ist zweifellos eine engagierte und sthenisch-durchsetzungsfähige, konfliktfähige Persönlichkeit. Dies zu pathologisieren käme m. E. einem  
Missbrauch psychiatrischer Diagnostik gleich."

**“The Expl.is doubtless a dedicated and sthenic-assertive personality,  
who is able to solve conflicts.  
To pathologize these qualities means an abuse of psychiatric diagnostics.”**

Dr. med. Klemann, Deutschland, Borreliosespezialist, Internist in der Sendung "SAM" bei  
pro7 20. März 2006

<http://video.google.de/videoplay?docid=-8286484420771134514&hl=de>

**Dr. med. Klemann, Germany, Specialist of Lyme-disease, Internal medicine in the tv-report "SAM" pro7 20<sup>th</sup> of march 2006**

<http://video.google.de/videoplay?docid=-8286484420771134514&hl=de>

"Die Antibiotikatherapie bei Aeneas ist meines Erachtens absolut gerechtfertigt. Es ging ihm wie gesagt darunter besser. Der ganze Vorgang der Geschichte Heller ist für mich unfassbar..... denn letztlich bedeutet es, daß hier eine dogmatische Position einer Ärztegruppe mit sehr aggressiven Mitteln vertreten wird."

"The therapy with antibiotics, which Aenaes received was in my opinion absolutely warrantable. He felt better with the therapy. The whole incident of the story Heller is for me inapprehensible...because finally it means,  
that a dogmatic position of a group of medical doctors is enforced with very aggressive instruments.

Dr. med Charles Ray Jones, USA, Kinderarzt, der über 10 000 Kinder behandelte,  
die an Borreliose litten.

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/Dokumente/Dr. Jones 23. 08.04.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/Dokumente/Dr._Jones_23._08.04.pdf)

**Dr. Charles Ray Jones, USA, pediatrician, who treated more than 10 000 children,  
suffering from Lyme-disease**

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/A/Jones\\_an\\_das\\_Europ\\_ische\\_Parlament.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/A/Jones_an_das_Europ_ische_Parlament.pdf)

Ich bin von der verantwortlichen Fürsorge, die Petra Heller ihrem Sohn widmet, beeindruckt  
Sie hat sich aktiv um die beste Behandlung für Aeneas durch Fachleute bemüht,  
welche besondere Erfahrungen in der Behandlung der Lyme Borreliose vorweisen können.

Sie leidet nicht unter einem Münchhausen by Proxy Syndrom....

Ich bin bereit in jeder erdenklichen Weise zu helfen, diesen tragischen Irrtum zu beheben,

**I am impressed with the responsible care provided by Petra Heller for her son.**

**She has actively sought the best care for Aeneas from professionals  
with special expertise in treating Lyme disease.**

**She does not suffer from Munchhausen by proxy...**

**I am available to help in any way necessary to resolve this tragic error.**

Dr. med Lux, Deutschland, Hausärztin von Aeneas im Attest vom 29. Juli 2004

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/t/2\\_Lux\\_29.\\_07.2004.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/t/2_Lux_29._07.2004.pdf)

**Dr. Med. Lux, Germany, family practice of Aeneas, in her testimony  
of 29<sup>th</sup> of Juli 2004**

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/t/2\\_Lux\\_29.\\_07.2004.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/t/2_Lux_29._07.2004.pdf)

„Mein Patient Heller Aeneas leidet .... an einer Borreliose im Folgestadium mit Augenbeteiligung“  
„My patient Heller Aeneas is suffering... from chronical lyme-disease, with visusproblems“

Dr. med. Kraus, Deutschland, Internist von Aeneas im Attest vom 23. Juli 2004

zur Vorlage beim Schulamt

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/t/2\\_Dr. Kraus\\_Herxheimer.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/t/2_Dr._Kraus_Herxheimer.pdf)

**Dr. med. Kraus, Germany, internal medicine of Aeneas, in his testimony of 23<sup>th</sup> of July  
2004 for presentation at the school office Bamberg**

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/t/2\\_Dr. Kraus\\_Herxheimer.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/t/2_Dr._Kraus_Herxheimer.pdf)

„...leidet Aeneas an einer Borreliose im Folgestadium“  
„...suffers Aeneas from chronical Lyme-disease.“

Dr. med Kratzsch, Deutschland, Rheumatologe, Borreliosespezialist und Internist von  
Aeneas in seinen Attesten vom 10 Januar 2004  
zur Vorlage bei Schule, Sozialstellen und Ämtern

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/t/Atteste\\_Kratzsch\\_vor\\_dem\\_Sorgerechtsentzug.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/t/Atteste_Kratzsch_vor_dem_Sorgerechtsentzug.pdf)

**Dr. med Kratzsch, Germany, rheumatology, specialist for lyme-disease and internal  
medicine of Aeneas in his testimony of 10<sup>th</sup> of January 2004  
for presentation at school, social offices and offices**

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/t/Atteste\\_Kratzsch\\_vor\\_dem\\_Sorgerechtsentzug.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/t/Atteste_Kratzsch_vor_dem_Sorgerechtsentzug.pdf)

„Das o.g. Kind [Aeneas. Anm. d. Verf.] leidet an einer maternofetal übertragenen Lyme-  
Borreliose“

„.....dass das Kind unter einer systemischen Krankheit leidet und aus diesem Grunde der besonderen  
Obhut und des Verständnisses aller sozialen Stellen, mit denen es zu tun hat, bedarf.

„**The upper mentioned child, ...[Aeneas] is suffering from a maternofetal conferred Lyme-  
disease“**

„**...that the child is suffering from a systemic illness, and needs special appreciation of all  
social places, which whom he is in contact.“**

Dr. med. Julius Hellenthal, Augenarzt von Aeneas in seinen Attesten  
vom 1.Oktober 2001 und vom 6.Oktober 2003

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/t/Atteste\\_Hellenthal\\_vor\\_dem\\_Sorgerechtsentzug.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/t/Atteste_Hellenthal_vor_dem_Sorgerechtsentzug.pdf)

**Dr. med Julius Hellenthal, ophthalmologist of Aeneas in his testimonies  
from 1<sup>st</sup> of october 2001 and from 6<sup>th</sup> of october 2003**

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/t/Atteste\\_Hellenthal\\_vor\\_dem\\_Sorgerechtsentzug.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/t/Atteste_Hellenthal_vor_dem_Sorgerechtsentzug.pdf)

„Der 6-jährige hochintelligente Aeneas hat Borreliose.“

„Bei Heller Aeneas liegt eine chronische Borreliose mit Augenbeteiligung vor.“

„**The six-year-old highly intelligent Aeneas suffers from Lyme-disease.“**

„**Heller Aeneas is suffering from chronical lyme-disease with visusproblems.“**

Dr. med. Sherr, USA, Fachärztin für Psychiatrie, Vizepräsidentin von ilads  
(Internationale Gesellschaft zur Erforschung von Therapie und Diagnostik bei Borreliose  
und verwandten Krankheiten)

Interview am Symposium vom 2. Juli 2006 in Bamberg  
<http://video.google.de/videoplay?docid=153768725471733074&hl=de>

**Dr. med Sherr, USA, psychiatry, vice chair of ilads  
(intentional lyme and associated diseases society)  
interview of the symposium of 2th of July 2006 in Bamberg**  
<http://video.google.de/videoplay?docid=153768725471733074&hl=de>

Aeneas hatte einen positiven Westernblot, als sein Blut am 7. Juli 2000 untersucht worden war.  
Könnten Sie kurz darauf eingehen, was das für Aeneas bedeutet?

**Aeneas had a positive Westernblot, when his blood was tested on the 7.th of July 2000.  
Could You just go a little more into that would be for Aeneas?**

Es sagt aus, daß Aeneas Antikörper produziert hat im Rahmen einer Infektion durch Borrelien -  
sehr spezifische Antikörper gebildet-...Selbst die konservativsten Labors in diesem Land würden  
Aeneas noch als „positiv“ einstufen -mit der 39 und 41- [Bande im Westernblot Anm.Verf]

Ich meine, seine Ärzte wußten, daß er Borreliose hatte....  
Ich verstehe nicht, warum seine Mutter in Verruf gebracht wurde.

**It says, that Aeneas is creating antibodies within an infection by Borrelia -very specifically-  
The most conservative laboratories in this country would still have called him positive -with  
39 and 41-...[Band in Westernblot auth.note]**

**I imagine, his physicians did know, that he had lyme.  
I did not understand, why his mother has been discredited.**

Dr. med Daniel Cameron, USA,  
Internist und Epidemiologe  
Mitglied des Expertengremiums von ILADS  
Hauptautor der Behandlungsrichtlinien für Lyme-Borreliose  
Interview am Symposium vom 2. Juli 2006 in Bamberg  
<http://video.google.de/videoplay?docid=7342962135132227030&hl=de>

**Dr. med. Daniel Cameron, USA,  
internal medicine and epidemiology  
member of board of ilads mainauthor of  
"Evidence-based guidelines for the management of Lyme disease"  
interview of the symposium of 2th of July 2006 in Bamberg**  
<http://video.google.de/videoplay?docid=7342962135132227030&hl=de>

Viele der Kinder, die ich zu behandeln hatte, die nicht mehr fähig waren, am Schulunterricht  
teilzunehmen, konnten mit einer längerfristigen [antibiotischen Anm. d. Verf.] Therapie später  
eine höhere Schule und die Universität besuchen und waren fähig, eine Karriere zu beginnen und  
das erfolgreich.

**Many of the children that I've taken care, that were unable to attend school, with prolonged [antibiotic.auth. note] therapy were able to finish highschool and college and start a carriere.. successfully.**

Hier ein Auszug aus dieser Veröffentlichung: "Hauptempfehlungen"

"Die Praxis, die Verabreichung von Antibiotika zu stoppen um eine Verzögerung der Genesung zu erlauben, ist bei der persistierenden Borreliose nicht zu empfehlen. In Fällen der persistierenden Borreliose ist es begründet, die Behandlung mehrere Monate über das Verschwinden der Symptome und der laborchemischen Auffälligkeiten hinaus fortzusetzen"

**Here an excerpt of his publication „Major recommendations“**

**"The practice of stopping antibiotics to allow for delayed recovery is not recommended for persistent Lyme disease. In these cases, it is reasonable to continue treatment for several months after clinical and laboratory abnormalities have begun to resolve and symptoms have disappeared."**

Joachim Hübel ehe. 1. Vorsitzender der Partei PBC in seinem Leumundszeugnis vom 9. November 2005 anlässlich der Einleitung des Entmündigungsverfahrens gegen Petra Heller

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/Dokumente/PBCLeumund.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/Dokumente/PBCLeumund.pdf)

**Joachim Hübel former 1. chair of the party PBC in his character reference from 9<sup>th</sup> of november 2005 on the occasion of proceeding of guardianship against Petra Heller**

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/Dokumente/PBCLeumund.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/Dokumente/PBCLeumund.pdf)

"Im Übrigen sind im Verfahrensverlauf des Falles Aeneas Heller eine ganze Reihe von Fehlern seitens der Behörden festzustellen: Missachtung der ärztlichen Therapiefreiheit bei der Behandlung von Aeneas; Verzögerung der sofortigen Anhörung beim Amtsgericht nach dem Kindesentzug; Missachtung der Diagnosen, Gutachten und Laborbefunde der bisher behandelnden Ärzte beim Sorgerechtsverfahren; Unterlassung eines Familienhilfsplans (nach § 37 Kinder- u. Jugendhilfegesetz) durch das Stadtjugendamt; nachweisliche Aktenunterdrückung; Verweigerung der verfassungsmäßig garantierten Akteneinsicht für Frau Heller beim Stadtjugendamt; Verfahrensverschleppung durch den Familienrichter"

**†“In the proceeding of the case Heller one can see a lot of failures done by the authorities: contempt of liberty of treatment of the medicaldoctors of Aeneas; delay of the immediate hearing at the family court in Bamberg after the childwithdrawal; contempt of diagnosis, testimonies and laboratoy values of the doctors, who treated Aeneas before he was taken away from his family; in the proceeding of custody omission of a “family-help-plan”( § 37**

**child- and youthlaw) by the Jugendamt Bamberg; disappearing of court files; denial of access records of Petra Heller at the youth welfare office Bamberg; delay of proceeding by the family judge”**

Edgar Sitzmann Bezirkstagspräsident von Oberfranken a. D. Bamberg in seinem  
Leumundszeugnis November 2005 anlässlich der Einleitung des  
Entmündigungsverfahrens gegen Petra Heller

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/Dokumente/Leumund\\_1\\_S...pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/Dokumente/Leumund_1_S...pdf)

**Edgar Sitzmann, president o.d. of the regional parliament of Oberfranken,  
Bamberg in his character reference november 2005 on the occasion of  
proceeding of guardianship against Petra Heller**

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/Dokumente/Leumund\\_1\\_S...pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/Dokumente/Leumund_1_S...pdf)

„Ich darf mit diesem Schreiben an Eides Statt versichern, dass ich Frau Heller als völlig gesunde und vor allem vom Verstand her sehr rege und aufgeschlossene Frau erachte Mit klarem Verstand und logischen Denkschritten fordert sie ihr Recht. Sie ist in all den Monaten, in denen ich sie erleben konnte, für mich weder selbst-nach fremdgefährlich aufgefallen.“

"Ich möchte vermuten, daß Frau Heller unter Pflegschaft gestellt werden soll, damit sie nicht mehr aus eigener Kraft sich um ihr und des Kindes Recht wehren kann."

**“In this letter I declare on oath, that I estimate Mrs. Heller as a completely healthy woman. Especially mentally, she is very briskly and open minded. With clear sense and logical steps of thinking she is fighting for her rights. In all that month, when I lived to see her, she never seemed to me dangerous for herself or any other person.”**

**“I suppose, that she shall be put under guardianship, because, she shall be stopped to fight for her rights and the right of her son with her own power.”**

Norbert Tscherner Stadtrat, Bamberg in seinem Leumundszeugnis  
vom 7. November 2005 anlässlich der Einleitung  
des Entmündigungsverfahrens gegen Petra Heller

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/Dokumente/BambergerB\\_rgerBlock.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/Dokumente/BambergerB_rgerBlock.pdf)

**Norbert Tscherner, citycouncillor, Bamberg in his character reference  
from 7<sup>th</sup> of november 2005 on the occasion  
of proceeding of guardianship against Petra Heller**

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/Dokumente/BambergerB\\_rgerBlock.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/Dokumente/BambergerB_rgerBlock.pdf)

„Für eine Familienzusammenführung mit ihrem leiblichen Sohn werde ich mich jederzeit einsetzen.“

**“I will fight anytime for the familyreuniting with her son”**

Dr. phil. Karin Jäckel, 80-fache Buchautorin, Mitglied des deutschen Journalistenverbandes unter der Rubrik "Elternkummer" im Link "Das Jugendamt, eine Kinderklaubebehörde?" auf ihrer Homepage am 2. Mai 2006

<http://www.karin-jaeckel-autorin.de/elternkummer/elternkummerheller.html>

**Dr. Phil. Karin Jäckel, author of 80 books, member of the association of german journalists, rubric “sorrow of parents” in the link “The Jugendamt an office which is stealing children?” on her homepage at 2<sup>nd</sup> of may 2006**

<http://www.karin-jaeckel-autorin.de/elternkummer/elternkummerheller.html>

So bin ich zu der Auffassung gelangt, dass Aeneas und seiner Familie Unrecht getan wurde und weiterhin getan wird. Aus diesem Grund stelle ich mich ...in die Reihe jener, die sich dafür stark machen, dass dieser behördliche Alptraum schnellstens endet, die Verantwortlichen für ihre Entscheidungen zur Rechenschaft gezogen werden und die Bundesregierung endlich eingreift, um behördliche Inkompetenz, Willkür und Grausamkeit im Namen des Kindeswohls abzustellen.“

**„So I came to the opinion, that Aeneas and his family was done wrong. For that reason.... I stand beside her and the people, who are fighting with her, to stop the “magisterial nightmare”, to call to account the responsible persons and to make the government finally prevent incompetence of authorities, arbitrariness and cruelty in the name of the “welfare of children”**

Anneliese Oeschger, Präsidentin der Konferenz der NGO' s des Europarates in ihrem Schreiben vom 6. Juni 2007 anlässlich der Sitzung im Petitionsausschuss des europäischen Parlamentes

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/A/Schreiben\\_A\\_Oeschger.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/A/Schreiben_A_Oeschger.pdf)

**Anneliese Oeschger, president of Conferenc of INGO s of the Council of Europe in her letter from 6<sup>th</sup> of june 2007 in occasion of the session of the committee of petition of the european parlament**

[http://www.petra-heller.com/fileadmin/user\\_upload/petra-heller/A/Schrreiben\\_A.\\_Oeschger.pdf](http://www.petra-heller.com/fileadmin/user_upload/petra-heller/A/Schrreiben_A._Oeschger.pdf)

Deshalb ist es so wertvoll, daß Familie Heller aus Deutschland und der Verein .... ihren Fall lückenlos dokumentiert haben:

Erstens möge dies nun zur sofortigen Rückkehr von Aeneas Heller in seine Familie führen und zweitens mögen das Aufdecken der Mechanismen solcher Menschenrechtsverletzungen und die angestrebte wissenschaftliche Aufarbeitung dazu beitragen, daß auch die anderen betroffenen Familien schnell zu ihrem Recht kommen.

**Because of that it is so precious, that family Heller from germany and the association have documented their case in such a consistent way:**

**First of all this might make Aeneas immediately return back to his family and secondly it could help other affected families to enforce their right by detecting of the mechanisms of such violations of human rights and by the planned scientific investigations of these cases.**

**This is an urgent action.**

Dies ist eine dringende Aktion.

**Please collect signatures and send this letter to the addresses in the top of the letter and to the members of the european parliament.**

Bitte sammeln Sie Unterschriften und senden Sie sie an oben abgegebnen Adressen und an Mitglieder des Europäischen Parlamentes.

*Alle, die sich mit Aeneas und den Kindern anderer unrechtmässiger Sorgerechtsentzüge solidarisieren:*

*All, who want to help Aeneas and other victims of the illegal child withdrawal by the german „Jugendamt“:*

